

TITRES PROFESSIONNELS ET LEURS ABRÉVIATIONS OU INITIALES¹

ATTENTION : Il existe aussi des abréviations et des initiales d'usage courant, il est donc recommandé de lire la note de bas de page à cet effet.²

| Titre français | Titre anglais | Abréviation ou initiale | Disposition |
|---|---|--------------------------|--|
| Acupuncteur | Acupuncturist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Administrateur agréé ou conseiller en management certifié | Chartered Administrator, Certified Management Advisor | Adm.A., C.Adm. et C.M.C. | Article 36 i) du <i>Code des professions</i> |
| Agronome | Agrologist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Architecte | Architect | | Article 32 du <i>Code des professions</i> Article 15 de la <i>Loi sur les architectes</i> (L.R.Q., c, A-21) |
| Arpenteur-géomètre ³ | Land Surveyor | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Audioprothésiste | Hearing-Aid Acoustician | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |

¹ Les articles 32 et 36 du *Code des professions* (L.R.Q., chapitre C-26) disent que nul ne peut utiliser un titre professionnel ou une abréviation mentionnés à ces dispositions pouvant laisser croire qu'il est l'un de ces professionnels ou s'attribuer des initiales pouvant laisser croire ce fait, s'il n'est pas détenteur d'un permis valide à cette fin et s'il n'est inscrit au tableau de l'ordre professionnel concerné.

² Il existe une pratique courante pour certains membres des ordres professionnels d'utiliser une abréviation plutôt qu'un titre professionnel. Citons, par exemple, le cas des ingénieurs qui se servent de l'abréviation « ing.» en français et « eng.» en anglais, ou celui des agronomes qui emploient l'abréviation « agr. ». Pour connaître les usages appropriés, veuillez communiquer avec l'ordre visé. Il est aussi fréquent qu'un membre d'un ordre professionnel fasse suivre son nom des initiales du diplôme qu'il détient. Par exemple, les médecins vétérinaires utilisent les lettres D.M.V. (doctorat en médecine vétérinaire) et les optométristes utilisent les lettres O.D. (doctorat en optométrie).

³ Le détenteur d'un permis restrictif peut toutefois porter le titre de « géomètre » ou en anglais « surveyor » (article 38 al. 2 de la *Loi sur les arpenteurs-géomètres*, L.R.Q, chapitre A-23).

TITRES PROFESSIONNELS ET LEURS ABRÉVIATIONS OU INITIALES¹

ATTENTION : Il existe aussi des abréviations et des initiales d'usage courant, il est donc recommandé de lire la note de bas de page à cet effet.²

| Titre français | Titre anglais | Abréviation ou initiale | Disposition |
|--|---|-------------------------|---|
| Avocat, conseiller en loi ⁴ , conseiller juridique, membre du Barreau, avocat à la retraite ⁵ , procureur ⁶ | Advocate, Solicitor, Legal Adviser, Member of the Bar, Attorney, retired advocate | Me et Mtre ⁷ | Article 32 du <i>Code des professions</i> Article 1 e) et g) de la <i>Loi sur le Barreau</i> (L.R.Q., c. B-1) |
| Chimiste ou chimiste professionnel | Chemist, Professional Chemist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> Article 1 a) de la <i>Loi sur les chimistes professionnels</i> (L.R.Q., c. C-15) |
| Chiropraticien | Chiropractor | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |

⁴ Conseiller en loi ou solicitor : membre du Barreau d'une autre province ou d'un territoire du Canada art. 55 de la *Loi sur le Barreau*, L.R.Q., c. B-1) ou un professeur qui enseigne le droit depuis au moins 3 ans (art. 56) et à qui un permis restrictif a été délivré suite à une demande d'inscription au Tableau de l'Ordre (art. 57 de la Loi).

⁵ Avocat à la retraite ou retired advocate : avocat de plus de 55 ans qui n'exerce plu la profession mais qui est inscrit au Tableau de l'Ordre en tant qu'avocat à la retraite. Il ne peut alors utiliser les titres d'avocat ou de procureur mais peut faire précéder son nom de Me ou Mtre et le faire suivre du titre « avocat à la retraite » (art. 54.1 de la *Loi sur le Barreau*).

⁶ Le *Règlement sur la délivrance des permis spéciaux du Barreau du Québec* (B-1, r. 8) prévoit les titres et les initiales que peuvent utiliser les titulaires des permis spéciaux suivants : permis spécial de conseiller juridique canadien, permis spécial de conseiller juridique d'entreprise et permis spécial de conseiller juridique étranger (articles 8, 11 et 14).

⁷ Les notaires peuvent également utiliser ces abréviations

TITRES PROFESSIONNELS ET LEURS ABRÉVIATIONS OU INITIALES¹

ATTENTION : Il existe aussi des abréviations et des initiales d'usage courant, il est donc recommandé de lire la note de bas de page à cet effet.²

| Titre français | Titre anglais | Abréviation ou initiale | Disposition |
|--|---|--|--|
| Comptable professionnel agréé, comptable agréé, comptable général accrédité, comptable en management accrédité, expert-comptable, auditeur ou auditrice ⁸ | Chartered Professional Accountant, chartered accountant, certified general accountant, certified management accountant, professional accountant or public accountant, auditor | CPA, CA ² CPA, CGA ² CPA, CMA ² | Article 32 du <i>Code des professions</i> Articles 12 et 13 de la <i>Loi sur les comptables professionnels agréés</i> (L.R.Q., c. C-48.1) |
| Conseiller d'orientation, conseillère d'orientation, orienteur professionnel et orienteur | Vocational Guidance Counsellor or Guidance Counsellor | C. O., C.O.P., O.P., G.C. et V.G.C. | Article 36 g) du <i>Code des professions</i> Article 3 du Décret 946-2010, (2010) 142 G.O. II, 4426 |
| Conseiller en ressources humaines agréé et conseiller en relations industrielles agréé | Certified Human Resources Professional et Certified Industrial Relations Counsellor | C.R.I., I.R.C., C.R.I.A., C.I.R.C., C.R.H.A. et C.H.R.P. | Article 36 f) du <i>Code des professions</i> |
| Dentiste, docteur | Dentist, doctor | Dr ⁹ | Articles 32 et 58.1 du <i>Code des professions</i> |
| Denturologiste | Denturologist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Diététiste, diététicien et nutritionniste | Dietician, dietitian et nutritionist | Dt.P., P.Dt. et R.D. | Article 36 c) du <i>Code des professions</i> |
| Ergothérapeute | Occupational Therapist | erg., O.T. et O.T.R. | Article 36 o) du <i>Code des professions</i> |
| Évaluateur agréé et estimateur agréé | Chartered Appraiser et Chartered Assessor | E.A. et C.App. | Article 36 j) du <i>Code des professions</i> |
| Géologue | Geologist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |

⁸ Le comptable professionnel agréé titulaire d'un permis de comptabilité publique qui exerce l'activité professionnelle visée au troisième alinéa de l'article 4, à l'exception de la mission de compilation qui n'est pas destinée exclusivement à des fins d'administration interne, doit utiliser le titre « d'auditeur » ou « d'auditrice ». Il doit faire précéder ce titre de celui de « comptable professionnel agréé » ou des abréviations ou des initiales se rapportant à ce dernier titre.

⁹ Un professionnel, autre que les membres de l'Ordre professionnel des dentistes du Québec, du Collège des médecins du Québec ou de l'Ordre professionnel de l'Ordre des médecins vétérinaires du Québec, qui utilise le titre de « docteur » ou une abréviation de ce titre ne peut le faire que s'il remplit une des conditions posées à l'article 58.1 du *Code des professions*.

TITRES PROFESSIONNELS ET LEURS ABRÉVIATIONS OU INITIALES¹

ATTENTION : Il existe aussi des abréviations et des initiales d'usage courant, il est donc recommandé de lire la note de bas de page à cet effet.²

| Titre français | Titre anglais | Abréviation ou initiale | Disposition |
|--|---|--|--|
| Huissier de justice | Baillif ou court baillif | | Article 32 du <i>Code des professions</i> Article 1 de la <i>Loi sur les huissiers de justice</i> (L.R.Q., c.-H-4.1) |
| Hygiéniste dentaire | Dental Hygienist | H.D., D.H. et R.D.H. | Article 36 k) du <i>Code des professions</i> |
| Infirmière ou infirmier | Nurse | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Infirmière auxiliaire ou infirmier auxiliaire | Nursing Assistant or Licensed Practical Nurse | inf. aux., n. ass't I.A., I.A.D., I.A.L., L.P.N., N.A. et R.N.A. | Article 36 p) du <i>Code des professions</i> |
| Ingénieur | Engineer | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Ingénieur forestier | Forest engineer | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Inhalothérapeute ou technicien en inhalothérapie et anesthésie | Registered Respiratory Therapist or Technician in Inhalation Therapy and Anesthesia | Inh., et R.R.T., | Article 36 s) du <i>Code des professions</i> |
| Médecin, docteur | Physician, doctor | Dr ⁹ | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Médecin vétérinaire, vétérinaire, docteur | Veterinary surgeon, veterinarian, doctor | Dr ⁹ | Article 32 du <i>Code des professions</i> Article 1 c) de la <i>Loi sur les médecins vétérinaires</i> (L.R.Q., c.M-8) |

| TITRES PROFESSIONNELS ET LEURS ABRÉVIATIONS OU INITIALES ¹ | | | |
|---|---|-------------------------------------|---|
| ATTENTION : Il existe aussi des abréviations et des initiales d'usage courant, il est donc recommandé de lire la note de bas de page à cet effet. ² | | | |
| Titre français | Titre anglais | Abréviation ou initiale | Disposition |
| Notaire, notaire en exercice, notaire public ¹⁰ , conseiller juridique | Notary, practising notary, legal adviser, title attorney or notary public | Maître Mtre, M ^e et N.P. | Article 32 du <i>Code des professions</i> Articles 1 i) et 4 de la <i>Loi sur le notariat</i> (L.R.Q., chapitre N-2) Article 19 de la <i>Loi sur le notariat</i> (L.R.Q., chapitre N-3) |
| Opticien d'ordonnances et opticien | Dispensing optician, optician | | Article 32 du <i>Code des professions</i> Article 14 de la <i>Loi sur les opticiens d'ordonnances</i> (L.R.Q., c. O-6) |
| Optométriste, docteur en optométrie | Optometrist or doctor in optometry | | Article 32 du <i>Code des professions</i> Article 24 de la <i>Loi sur l'optométrie</i> |
| Orthophoniste ou audiologiste | Speech Therapist, Speech-Language Pathologist or Audiologist | | Article 36 m) du <i>Code des professions</i> |
| Pharmacien | Pharmacist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Physiothérapeute, thérapeute en réadaptation physique, thérapeute en physiothérapie, technicien en réadaptation physique, technicienne en réadaptation physique, technicien en physiothérapie ou technicienne en physiothérapie | Physiotherapist, Physical Therapist, Physical Rehabilitation Therapist, Physiotherapy Therapist, Physical Rehabilitation Technician or Physiotherapy Technician | pht, P.T. , T.R.P. et P.R.T. | Article 36 n) du <i>Code des professions</i> |
| Podiatre | Podiatrist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |

¹⁰ Notaire admis à l'Ordre le 12 juillet 1933, pour les fins de déclarations sous serment destinées à servir en dehors du Québec

| TITRES PROFESSIONNELS ET LEURS ABRÉVIATIONS OU INITIALES ¹ | | | |
|--|---|--------------------------------|--|
| ATTENTION : Il existe aussi des abréviations et des initiales d'usage courant, il est donc recommandé de lire la note de bas de page à cet effet. ² | | | |
| Titre français | Titre anglais | Abréviation ou initiale | Disposition |
| Psychoéducateur et psychoéducatrice | Psychoeducator | ps. éd. et Ps. Ed. | Article 36 g) du <i>Code des professions</i> |
| Psychologue | Psychologist | | Article 36 e) du <i>Code des professions</i> |
| [...] psychothérapeute ¹¹ <ul style="list-style-type: none"> Le médecin ou le psychologue qui utilise le titre de psychothérapeute doit faire précéder le titre de psychothérapeute de son titre réservé. Le titulaire du permis de psychothérapeute doit utiliser le titre de psychothérapeute et faire précéder ce titre de son titre réservé. | [...] Psychotherapist ⁷ <ul style="list-style-type: none"> Physicians or psychologists who use the title of psychotherapist must ensure that it is preceded by their reserved title. Holders of a psychotherapist's permit must use the title of psychotherapist and ensure that such title is preceded by their reserved title. | | Article 187.1 du <i>Code des professions</i> |
| Sage-femme | Midwife | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Sexologue | Sexologist | | Article 3 des Lettres patentes constituant l'Ordre professionnel des sexologues du Québec, Décret 941-2013 |
| Technicien dentaire ou technicienne dentaire | Dental Technician | T.D., T.D.C., D.T. et C.D.T. | Article 36 l) du <i>Code des professions</i> |
| Technologiste médical | Medical Technologist or Registered Technologist | tech.med., T.M., R.T. et M.T. | Article 36 q) du <i>Code des professions</i> |
| Technologue des sciences appliquées, technologue professionnel ou technicien professionnel | Applied Sciences Technologist, Professional Technologist or Professional Technician | T.Sc.A., T.P., A.Sc.T. et P.T. | Article 36 r) du <i>Code des professions</i> |

¹¹ L'exercice de la psychothérapie est réservé aux psychologues, aux médecins et aux détenteurs d'un permis de psychothérapeute. C'est l'**Ordre des psychologues du Québec** qui délivre un permis de psychothérapeute, conformément aux conditions déterminées dans le **Règlement sur le permis de psychothérapeute**. Peuvent demander un permis de psychothérapeute les membres des ordres suivants qui détiennent les compétences requises : Conseillers et conseillères d'orientation; Ergothérapeutes; Infirmiers et infirmières; Psychoéducateurs et psychoéducatrices; Travailleurs sociaux; Thérapeutes conjugaux et familiaux.

TITRES PROFESSIONNELS ET LEURS ABRÉVIATIONS OU INITIALES¹

ATTENTION : Il existe aussi des abréviations et des initiales d'usage courant, il est donc recommandé de lire la note de bas de page à cet effet.²

| Titre français | Titre anglais | Abréviation ou initiale | Disposition |
|---|---|---|--|
| Technologue en imagerie médicale, technologue en radio-oncologie ou technologue en électrophysiologie médicale | Medical imaging technologist, radiation oncology technologist or medical electrophysiology technologist | | Article 32 du <i>Code des professions</i> |
| Traducteur agréé, traductrice agréée, terminologue agréé, terminologue agréée, interprète agréé ou interprète agréée | Certified Translator, Certified Terminologist or Certified Interpreter | trad.a., term.a., int.a., C.Tr., C.Term. et C.Int. | Article 36 t) du <i>Code des professions</i> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Titres réservés aux titulaires de permis de travailleur social : travailleur social et travailleuse sociale • Titres réservés aux titulaires de permis de thérapeute conjugal et familial : thérapeute conjugal et familial, thérapeute conjugale et familiale, thérapeute conjugal, thérapeute conjugale, thérapeute familial et thérapeute familiale | <ul style="list-style-type: none"> • Titre réservé aux titulaires de permis de travailleur social : social worker • Titres réservés aux titulaires de permis de thérapeute conjugal et familial : marital and family therapist, marital therapist and family therapist. | <ul style="list-style-type: none"> • Initiales réservées aux titulaires de permis de travailleur social : T.S.P., P.S.W., T.S. et S.W. • Initiales réservées aux titulaires de permis de thérapeute conjugal et familial : T.C.F., T.C., T.F., M.F.T., M.T. et F.T. | Article 36 d) du <i>Code des professions</i> |
| Urbaniste | Urbanist, Town Planner or City Planner | urb. | Article 36 h) du <i>Code des professions</i> |

Compilation effectuée par Lysianne Gagnon
Direction des affaires juridiques
2013-10-04